

Juvisy

www.juvisy.fr

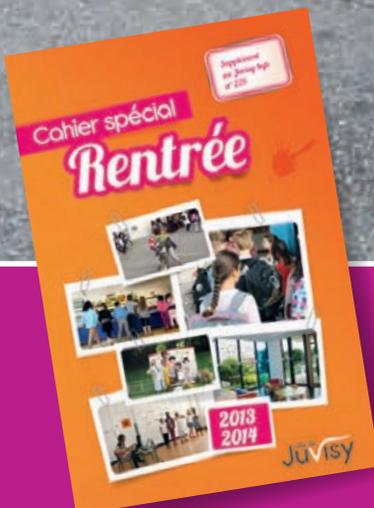
INFO

#226

septembre 2013

Magazine d'informations
municipales de Juvisy-sur-Orge

Rentrée scolaire



A L'INTERIEUR
DE CE NUMERO,
votre cahier spécial rentrée

ville de
Juvisy

ACTUALITÉS 4

- ↳ La rentrée scolaire
- ↳ La rentrée de l'accueil du soir

RETRAITÉS 8-9

- ↳ L'aide familiale à domicile
- ↳ Des stages d'équilibre

EN IMAGES 10

DOSSIER 11

- ↳ La propreté à Juvisy

VIE ASSOCIATIVE 12-13

RELATIONS INTERNATIONALES 14-15

- ↳ Retour sur le voyage jeunes en Allemagne
- ↳ Des nouvelles de Tillabéri

ENVIRONNEMENT 16

- ↳ Abattage d'arbres au parc des Grottes

TRAVAUX 17

- ↳ L'école Jean Jaurés : un premier pas vers l'accessibilité

SPORT 18-19

- ↳ Retour sur les matchs amicaux de basket de l'Alerte Juvisy
- ↳ Sport pour les tout petit

VIE ÉCONOMIQUE 20

- ↳ Dream Sushi, chaleur et fraîcheur

CULTURE 22-23

- ↳ Histoire du Parc des Grottes
- ↳ Tremplin pour une première partie : inscription ouverte

AGENDA 25

CARNET - PAROLE À L'OPPOSITION 26

ours

Magazine d'informations municipales de la Ville de JUVISY-SUR-ORGE
6, rue Piver
91260 Juvisy-sur-Orge
Tél. : 01 69 12 50 00
Fax : 01 69 12 50 40
Septembre 2013 - n°226
Directeur de publication : Etienne Chaufour
Rédaction : Aurélie Barbance - Aurélien Mortagne
Photographies : Aurélie Barbance - Aurélien Mortagne
Création et réalisation : Emendo
Régie publicitaire : CMP - Erika La Spina
06 69 62 09 97
ou 01 64 62 26 00
Impression : Imprimerie Grenier
Tirage : 8 300 exemplaires
Papier recyclé

NOUVEAUTÉ
ZUMBA fitness
COURS DE ZUMBA POUR LES NULLES ! POUR DÉBUTANTES !

PROGRAMME MINCEUR POUR L'ÉTÉ

TONIFICATION CIBLÉE
PERTE DE POIDS
ÉLIMINATION DE LA CELLULITE

DÉTENTE & BEAUTÉ

DEPILATION DEFINITIVE
HAMMAM
SAUNA

**Demandez
votre
Séance
Découverte
GRATUITE**

sur ladymoving.fr

ladymoving

**JUVISY - 2 rue Danton
face à la Gare
Côté Seine
01 78 84 00 20**



Etienne Chaufour,
Votre maire, Conseiller général de l'Essonne

.....
Écrire à :
Monsieur le Maire
Hôtel de Ville - 6, rue Piver
BP 56 - 91265 Juvisy-sur-Orge

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Le code électoral n'interdit pas la publication d'un éditorial dans le magazine municipal dans l'année précédant les élections municipales. Cependant, par strict respect de la loi de janvier 1990 régissant la communication dans l'année précédant les élections, nous avons décidé de ne plus publier d'éditorial jusqu'en mars 2014.

En ce mois de Septembre, je vous souhaite à tous, une excellente rentrée.

Bien fidèlement
Etienne Chaufour

Rentrée Scolaire 2013-2014, une année de transition

Septembre, la fin de l'été, les souvenirs de vacances sont déjà loin.

Place à l'odeur si singulière des cahiers et protégé-cahiers neufs. Le moment est venu de remettre sur son dos ce sac d'école oublié dans un coin de la chambre, il y a maintenant deux mois. Résonne déjà le son si particulier du crissement de la craie sur le tableau noir, à moins que ce ne soit le plus moderne grincement du nouveau feutre du professeur sur le tableau blanc.

La nostalgie de la belle saison sera vite supplantée par la joie des retrouvailles avec ses camarades de classes. Voici sonnée l'heure de la rentrée scolaire !

Comme tous les ans, les vacances scolaires ont été l'occasion pour la commune de Juvisy-sur-Orge de réaliser des travaux d'envergure au sein de ses écoles.

Cette année, la problématique principale était la question de l'accessibilité. Ainsi, l'un des bâtiments (le bâtiment 2) de l'école Jean Jaurès a été équipé d'un ascenseur.

A l'image de l'école Michelet, qui avait profité l'an dernier de cette période pour moderniser son restaurant scolaire et se doter d'un self-service, les cuisines de l'établissement scolaire du plateau ont également fait l'objet de travaux, une chambre froide supplémentaire y a notamment été créée.

L'école Jules Michelet a quant à elle fait l'objet de légers travaux d'entretien.

Le nouveau paysage scolaire prend forme

Une classe de petite section sera ouverte à l'école maternelle Saint-Exupéry. Dès janvier, elle basculera, avec son professeur et son ATSEM*, dans la nouvelle école des Bords de Seine, dont la livraison est prévue à la Toussaint. L'ensemble des visites de contrôle y sera effectué entre les mois de novembre et décembre.

Dans une première phase, le nouveau groupe scolaire ouvrira ses portes avec 8 classes. Ces dernières seront complétées par 6 autres classes à la rentrée 2014-2015.



Une année charnière

Cette année scolaire sera celle de la transition sur de nombreux points, et particulièrement en ce qui concerne la question du rythme scolaire et du temps de l'enfant. Les nouveaux juvisiens, parents ou toutes autres personnes concernées par le rythme de travail peuvent encore répondre au questionnaire disponible en ligne sur www.juvisy.fr ou poster leurs questions sur la boîte mail tempsdelenfant@mairie-juvisy.fr.

Des groupes de travail seront constitués tout au long de l'année pour pouvoir appliquer la réforme, dans notre commune, à la rentrée 2014.

En savoir [+] :

Service Education
Tél : 01 69 56 52 46

* ATSEM : Agent Territorial Spécialisé des Ecoles Maternelles, il (elle) assiste l'instituteur ou le professeur des écoles.

Centre de Loisirs : Pensez à inscrire votre enfant !

Si vous souhaitez inscrire votre (vos) enfant(s) au centre de loisirs pour les accueils matin, soir et (ou) le temps de la pause méridienne, ou encore pour les mercredis et (ou) les vacances, il

n'est pas trop tard ! A l'occasion de la rentrée scolaire, vous pouvez venir retirer une plaquette d'inscription à l'espace Marianne, 25 Grande rue.

L'accueil du soir, progresser autrement



Depuis de nombreuses années, notre commune a mis en place des accueils du soir, destinés aux élèves des écoles élémentaires et du collège de Juvisy. Ils leur proposent avant tout une aide aux devoirs, mais aussi la possibilité de découvrir les ressources nécessaires à leur autonomie, leur épanouissement personnel et leur réussite scolaire.

Le Contrat Local d'Accompagnement à la Scolarité (CLAS) est financé par la Caisse d'Allocations Familiales et l'Agence nationale pour la cohésion sociale. Il a été mis en place pour permettre aux enfants et aux jeunes adolescents de bénéficier de l'aide et des ressources complémentaires dont ils ont besoin pour leur permettre de s'épanouir à l'école et dans leur environnement familial et social.

Proposé gratuitement à tous les élèves de la Ville durant les périodes scolaires, les accueils du soir sont assurés par des animateurs, salariés mis à disposition de la Ville par l'Association Culture et Jeunesse, ou bénévoles, de tout âge. L'équipe d'encadrants aide les jeunes à mieux s'organiser pour faire leurs devoirs et à trouver du plaisir dans leurs apprentissages.

Les enfants d'élémentaire sont pris en charge à leur sortie de l'école par les animateurs jusqu'au lieu d'accueil, où ils prennent le temps de goûter et de partager leur journée, avant que le déroulé de la séance ne leur soit expliqué. Les collégiens, quant à eux, rejoignent seuls les structures. Les intervenants apportent une aide méthodologique personnalisée en fonction des besoins individuels de chaque enfant. Des petits groupes par niveau de classes sont organisés, afin que chacun puisse réaliser ses devoirs dans de bonnes conditions. Une fois cela terminé, des activités récréatives ludiques et éducatives sont proposées jusqu'à la fin de l'accueil du soir, à 18h30.

Un lien est établi avec les parents qui viennent chercher leurs enfants. Le coordinateur et les intervenants référents se tiennent à disposition pour échanger avec eux et faire la transition avec la journée de l'enfant.

Selon le principe de la pédagogie du détour, des projets à visée culturelle et artistique sont organisés tout au long de l'année. Ils visent à leur faire découvrir ou prendre conscience des infrastructures culturelles et des ressources à disposition sur le territoire et participent à renforcer la solidarité locale. En plus des ateliers organisés de manière régulière par les animateurs, d'autres sont animés par des intervenants extérieurs tout au long de l'année.

Lors des dernières années, un atelier choral était organisé en partenariat avec le conservatoire municipal et le service petite enfance, il a donné lieu à plusieurs représentations au fil de l'année et a permis d'impliquer les parents qui y étaient conviés en tant que spectateurs. La participation de ces derniers est encouragée pour chacune des activités organisées. Elle est notamment plébisci-

tée par Valérie Martin de l'association Au coin de l'Art'rue qui animait, l'an passé, des ateliers arts-plastiques et qui prenait un plaisir non dissimulé à voir les parents mettre la main à la pâte.

Pour cette année, la perspective est de reconduire les ateliers et les partenariats existant et de les étoffer. Par exemple, il est actuellement réfléchi à un atelier consacré à l'équilibre alimentaire, ainsi qu'à un atelier Journal. Celui-ci leur permettra de travailler de manière ludique autour de différents ateliers, rédaction, illustration, photographie et mise en page afin de relater l'actualité de l'accueil du soir à leurs parents.

Fort de son succès, Un atelier autour des jeux de plateau, organisé depuis plusieurs années avec le concours de l'ACJ sera reconduit. Un groupe d'enfant continuera de se rendre une fois par mois à la médiathèque municipale, afin de se familiariser avec le lieu. Autant de moyens d'augmenter la motivation des élèves et de valoriser l'humain.

Pensez à inscrire votre enfant ! Pour se faire, vous pouvez retirer une fiche d'inscription à l'Espace Marianne, 25 Grande rue ou directement sur les lieux de l'Accueil du soir.

La commune recherche des bénévoles et salariés pour l'accueil du soir

La Ville de Juvisy recherche des accompagnateurs bénévoles et salariés pour intervenir, un ou plusieurs soirs par semaine, sur les accueils du soir. De niveau bac au moins, l'accompagnateur devra avoir une expérience dans le soutien scolaire, un bon relationnel avec les enfants et les jeunes et un goût pour l'animation pédagogique.

Il aura pour mission principale d'aider les enfants des écoles et du collège de la commune à faire leurs devoirs. Il devra également être en mesure de leur proposer des activités culturelles et ludiques à

visée pédagogique, selon le principe de la Charte Local d'Accompagnement à la Scolarité (CLAS).

Ces accueils se déroulent sur deux sites : En centre ville, au Centre de Loisirs Gavroche de 16h30 à 18h30, le lundi, mardi et jeudi.

Sur le Plateau, à la maison de quartier Albert Sarraut de 17h00 à 18h30, le lundi, mardi et vendredi.

En savoir [+] :

Service Education
Tél : 01 69 56 52 46

Le Centre Culturel fait sa rentrée

Le Centre Culturel des Portes de l'Essonne rouvre ses portes pour une nouvelle saison placée, comme à son habitude, sous le signe de la diversité et qui promet d'être riche en émotions.

La programmation musicale sera éclectique, avec le rappeur aux mots d'or Oxmo Pucino, le groupe engagé Tryo, la facétieuse Chloé Lacan ou encore le jazz féminin de Tézé Montcalm. L'humour sera également à l'honneur avec l'anticonformiste Comte de Bouderbala.

Côté théâtre, œuvres contemporaines comme *George Kaplan* de Frédéric Sonntag ou *En Travaux* de Pauline Sales et pièces de répertoire, *Oncle Vanja* de Tchekhov ou *Les Serments indiscrets* de Marivaux se partageront l'affiche. Les amateurs de danse ne seront pas en reste avec l'accueil des chorégraphes Dada Masilo, Flavia Tapias, ou encore les frères Ben Aim.

L'année 2013 sera aussi celle des 3 jours baroques, pendant lesquels, sur le modèle nantais, le public pourra écouter le temps d'un week-end, les ensembles Suonare e Cantare, Rosasolis et le chœur de Rouen. Au volet

musique classique, c'est une *Flûte enchantée* librement adaptée par Peter Brook et le jeune violoniste virtuose Nemanja Radulovic, qui sera proposée. De quoi satisfaire tous les publics. Les plus jeunes spectateurs, enfants et adolescents, ne seront pas en reste, puisque pas moins de sept spectacles leur seront spécialement destinés.

En savoir [+] :

Centre Culturel des Portes de l'Essonne
Accueil et billetterie (du mardi au vendredi 14h-18h), 3 rue Lefèvre –Utile,
91200 Athis-Mons

Site Internet :

www.centreculturelportessesonne.fr

Mail : centreculturel@portessesonne.fr
ou Tél : 01 69 57 81 10

Rendez-vous

sur le parvis de l'espace Jean Lurçat le vendredi 27 septembre à 20h pour l'ouverture de la saison kaléidoscope avec le spectacle *Plumes Attack* ou *le dernier jour sur Terre* de la compagnie Les Studios de Cirque. Entrée libre.

A 21h, la jazzwoman Tézé Montcalm ouvrira la saison musicale à la Salle Lino Ventura d'Athis-Mons. Tarifs : De 12 € à 18 €, Invi-

tation pour les adhérents : 1 invitation par carte individuelle, 2 par carte familiale (dans la limite des places disponibles). Réservation indispensable.

Afin de faciliter votre venue à ces deux spectacles d'ouverture, une navette gratuite sera mise à votre disposition entre l'Espace Jean Lurçat et la salle Lino Ventura.



© Laurence Labat

Rejoignez l'Ensemble choral des Portes de L'Essonne !

La saison 2012-2013 de l'Ensemble Choral des Portes de L'Essonne était consacrée à Gabriel Fauré avec des pièces profanes et sacrées dont l'émouvant *Requiem*. Ses concerts furent une parfaite réussite.

Pour la saison 2013-2014, son chef de chœur, Fabio Perez, propose un projet autour de Marie-Antoinette avec des extraits d'une sélection des nombreux opéras composés en France par des compositeurs comme François-Joseph Gossec, André Grétry, Christoph Willibald Gluck, Niccolò Vito Piccinni, entre autres...

Vous pouvez dès aujourd'hui rejoindre la chorale. Pour cela, il n'est pas indispensable de savoir déchiffrer la musique : une voix juste et l'assiduité aux répétitions sont nécessaires et suffisantes. Une petite audition dès votre arrivée permettra de définir votre tessiture, de façon à vous orienter vers la voix appropriée. Vous serez encadré par des professionnels : Fabio Perez, professeur au Conservatoire est assisté par Véronique Bellone, pianiste-accompagnatrice.

Plaisir et bonne humeur sont de rigueur même s'ils se lient à une exigence de qualité.

Débutants ou amateurs confirmés, venez chanter avec la chorale à partir du 9 septembre !

En savoir [+] :

Horaires des activités :

Lundi : 20h30-22h30

Cotisation annuelle : 60 €

Inscriptions : L'ensemble choral vous invite à participer à 1 ou 2 répétitions.

Vous vous inscrirez ensuite !

Contacts :

Président : Patrick Guerrand

Tél : 01 69 21 43 31

Mail : guerrand@club.fr

ou Marie Pierre Rivallier

Tél : 01 69 21 49 33

Mail : mariepr@aol.com

Site Internet : <http://www.enscpe.fr>

Lieu d'activité : Conservatoire de musique, salle Ballif – Place Jean Durix

Date de reprise :

lundi 9 septembre 2013

Venez chercher la petite bête !

Les 28 et 29 septembre prochain, ne manquez pas le salon des insectes ! Spécialistes, éleveurs ou simples curieux se donneront rendez-vous au gymnase Ladoumègue, 21 rue Jules Ferry, pour échanger autour de leur passion pour les volants et autres rampants. Véritable référence mondiale pour les collectionneurs d'insectes et d'araignées, la **Bourse Exposition internationale d'insectes de Juvisy** aura lieu, comme chaque année, le dernier week-end de septembre. Parmi ces exposants, elle rassemblera des amateurs, associations, artistes, auteurs et éditeurs de

livres spécialisés, d'une vingtaine de pays différents.

Ce sont au total pas moins de 50 000 spécimens de variétés, formes et couleurs différentes qui seront exposés dans les allées du salon. Préparés ou vivants, du coléoptère, à l'araignée en passant par le papillon, de très nombreuses espèces seront représentées, pour le plus grand plaisir des visiteurs.

Cette année pour la première fois, une journée découverte sera organisée à destination des scolaires. Elle aura lieu le vendredi 27 sur l'ensemble de la journée.

En savoir [+] :

Mail : AECFT@aol.com

Tél : 01 60 75 27 86

Portable : 06 10 73 52 86

Samedi 28 septembre de 9h30 à 19h

Tarifs : Adultes : 5 €, scolaires : 2 €, moins de 12 ans : gratuit

Dimanche 29 septembre de 9h à 18h

Adultes : 3 €, scolaires : 2 €, moins de 12 ans : gratuit

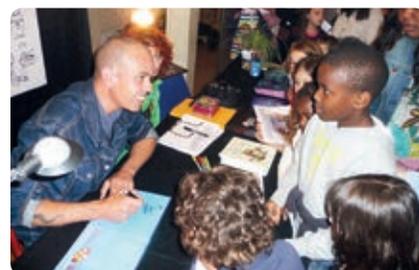
Projets artistiques et rencontres à l'école Jean Jaurès

Comme depuis de nombreuses années, au sein des écoles primaires de la ville, les projets pédagogiques culturels soutenus par la municipalité et la Communauté d'agglomération Les Portes de l'Essonne ont donné lieu à de riches rencontres et apprentissages. Cette année, l'école Jean Jaurès a été particulièrement active en la matière.

Ses 3 classes de CE1 ont notamment collaboré avec l'auteur et illustrateur Alexi Ferrier, à la réalisation d'un album et à la fabrication d'une machine à remonter le temps, à l'aide de matériaux électroniques de récupération. Elles ont également organisé une rencontre avec leurs parents pour leur exposer leurs travaux.

Une classe de CM1 de l'école a, quant à elle,

travaillé sur la réalisation d'une bande dessinée, *Sur les traces de la Joconde*, avec Eric Calmels, professeur de bande dessinée de l'école d'art contemporain Camille Lambert. Tandis que Valérie Martin-Peslier de l'association « Au coin de l'Art'rue » initiait une autre classe de CM 1 à l'art du portrait, en travaillant autour de différentes disciplines,



Rencontre des élèves de CE1 avec Alexi Ferrier

comme la photographie, le dessin ou la sculpture. Ce projet a également donné lieu à une rencontre avec les parents d'élèves, le temps d'une exposition particulièrement réussie.

Madame Martin-Peslier au milieu des élèves de CM1

Journée des associations

Le samedi 14 septembre, ne manquez pas la Journée des Associations !

Le temps d'une journée, découvrez toutes les offres des associations juvisiennes. Qu'elles soient culturelles, sportives ou de loisirs, pour les grands comme les petits, toutes seront regroupées en un seul et même lieu.

De 9h30 à 18h au gymnase Jules Ladoumègue, rue Jules Ferry

En savoir [+] :

Direction de la citoyenneté
01 69 12 50 49

Ecole municipale des sports : inscriptions ouvertes

Les inscriptions pour la saison 2013-2014 (enfants nés en 2006-2007-2008) auront lieu lors de la Journée des associations, samedi 14 septembre 2013, au gymnase Ladoumègue à partir de 9h30.

Rappel des pièces à fournir lors de l'inscription :

- Demande d'adhésion dûment remplie et signée
- Carte du quotient familial
- Montant de la cotisation selon le quotient familial
- Certificat médical d'aptitude à la pratique de l'athlétisme, des jeux de ballons, des jeux d'opposition, de la gymnastique et des jeux de raquettes.
- Attestation d'inscription au centre de loisirs, si votre enfant le fréquente régulièrement, pour

pouvoir bénéficier du tarif réduit

Inscriptions limitées à 70 enfants.

Seuls les dossiers complets seront acceptés, les dossiers incomplets seront mis sur liste d'attente.

Profitez de la Journée des associations pour vous inscrire sur les listes électorales !

Comme l'an passé, à l'occasion de la Journée des Associations, la Ville tiendra un stand « Inscriptions sur les listes électorales ». Pour pouvoir vous inscrire, il vous faudra vous présenter muni de votre carte d'identité, votre passeport en cours de validité (ou de votre carte de séjour ou passeport, si vous êtes ressortissant européens non-français) et d'un justificatif de domicile de moins de 3 mois à votre nom.

L'AFAD-IDF, qu'est ce que c'est ?

L'AFAD-IDF, Association d'Aide à Domicile, Ile de France, est une association loi 1901, à but non lucratif, créée par des familles désireuses de créer un réseau d'entraide pour pallier aux difficultés de la vie quotidienne.

L'association s'est développée au fil des ans et a intégré les activités d'aide aux personnes âgées et personnes handicapées dans le département de l'Essonne. Sa mission principale est d'accompagner toute personne qui rencontre des difficultés pouvant déstabiliser son équilibre de vie de façon permanente ou ponctuelle.

Toutes les activités que proposent l'association s'exercent dans le cadre d'une convention financière entre le Conseil général, la Caisse nationale d'assurance vieillesse et la Caisse d'allocation familiale afin d'apporter un service adapté à la situation de chaque bénéficiaire.

AFAD-IDF propose deux types d'activités, un accompagnement pour les personnes âgées et pour les personnes handicapées et un accompagnement spécifique pour les familles.

L'accompagnement pour les personnes âgées et pour les personnes handicapées :

Un pôle de l'association est donc dédié à l'activité gérontologique et l'accompagnement des adultes handicapés sur le département de l'Essonne, principalement sur Juvisy-sur-Orge, Athis-Mons et Paray-Vieille-Poste. Toutes les activités qui y sont proposées constituent autant d'occasion de créer et entretenir des liens avec ces personnes, d'encourager leur autonomie et de respecter leur choix, celui de rester à domicile. Les activités liées à des difficultés nécessitant principalement de l'accompagnement social et la réalisation de tâches de la vie quotidienne sont menées par un (une) Auxiliaire de Vie Sociale.

Les professionnelles interviennent pour les activités suivantes :

- Le bien être et le cadre de vie de la personne
- Aide à la préparation et à la prise des repas
- Courses ou accompagnement aux courses
- Entretien du lieu de vie et du linge
- Aide au lever, à la toilette, aux changes et au coucher

- Organisation d'activités stimulantes pour la personne
- La santé de la personne
- Surveillance de la prise des médicaments (préparés par l'infirmière)
- Hygiène et entretien du matériel médical (lit médicalisé, chaise percée)
- Aide à la prise de rendez-vous et accompagnement chez le médecin
- La gestion quotidienne et les relations avec les administrations
- Aide à la lecture et à la rédaction de courriers
- Accompagnement dans des démarches administratives

L'accompagnement des familles

L'AFAD-IDF est présente sur 5 secteurs dédiés à l'activité Famille dont :

- Les relations parents – enfants
- L'accompagnement social
- Soutien à la parentalité
- Organisation du cadre familial
- Développement des activités d'éveil pour les enfants
- La gestion quotidienne

Les activités liées à des difficultés de courte durée et nécessitant principalement la réalisation de tâches matérielles sont menées par un (une) Auxiliaire de Vie Sociale, par un (une) Employé (e) à Domicile ou par un (une) Agent à Domicile, selon la nature de l'intervention.

Les activités liées à des difficultés de longue durée, relatives au soutien parental et/ou à l'accès aux droits, sont réalisées par un ou (une) Technicien(ne) de l'Intervention Sociale et Familiale (TISF).

Pour l'année 2012, l'association a compté 604 bénéficiaires pour le service Familles. Pour garantir un service de qualité à chaque bénéficiaire et pour mener à bien ses missions.

L'AFAD-IDF a son propre code déontologique

que chaque professionnel et bénévole de l'association doit impérativement respecter. Ainsi, chaque bénévole et chaque professionnel de l'association doit respecter les principes suivants :

- Une attitude permanente de respect
- Le respect de la personne, de ses droits fondamentaux
- Le respect de ses biens
- Le respect de son espace de vie privée, de son intimité, de son intégrité et de sa dignité
- Le respect de sa culture, de son choix de vie et de son projet de vie quand il est formulé
- Le respect de la confidentialité des informations reçues
- Le libre accès aux informations contenues dans son dossier.
- Une intervention individualisée : Selon le principe d'ajustement continu de la prestation aux besoins et attentes de la personne, et pour offrir en permanence un service adapté à la demande du bénéficiaire.
- Une protection mutuelle grâce à une relation triangulaire : L'AFAD-IDF met tout en œuvre afin de maintenir une bonne relation entre la personne bénéficiaire du service, l'intervenant au domicile et le référent administratif qui gère le dossier.

Le caractère triangulaire de cette relation permet la réalisation du service dans le respect des règles professionnelles et déontologiques. L'AFAD-IDF est attentive aux problèmes de maltraitance, aux situations pouvant mettre en danger les personnes : violences physiques ou psychiques, négligences actives ou passives. Elle veille à la prévention de ces situations et signale si besoin auprès des services sociaux compétents.

En savoir [+] :

Aide Familiale à Domicile de la Région Parisienne – 19 Rue Jean Danaux
Tél : 01 69 56 52 00

Points de repères

Le service de Juvisy-sur-Orge en quelques chiffres :

- En 2012 le service PAPH de Juvisy-sur-Orge a aidé 182 personnes soit une moyenne de 130H par personne et par an.
- L'AFAD-IDF tient à maintenir un service de proximité et a réalisé 377 visites à domicile afin d'assurer une réponse adaptée aux besoins des personnes aidées.
- Au 30 Juin 2013, l'équipe de professionnelles de Juvisy-sur-Orge se compose de 20 salariés près de 60 % d'entre elles ont plus de 5 ans d'ancienneté.

Le 3 août 2013, entourée de sa famille, enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants, madame Geneviève Raffard a fêté ses 100 ans.

Arrivée à Juvisy à l'âge d'1 an, elle a assisté au bombardement de la ville le 18 avril 1944.

Bon pied, bon œil, elle vit toujours dans sa maison et la ville de Juvisy espère fêter avec elle de nombreux autres anniversaires.



L'AJSAD, Association de soutien à domicile

L'association A.J.S.A.D a été créée en 1980, par des élus et des retraités pour améliorer la vie quotidienne de personnes retraitées, âgées ou handicapées. Elle dispose d'un service de soins à domicile de 46 places, qui fonctionne 365 jours par an et d'une résidence d'accueil temporaire, Juliet Thomas, de 10 chambres et de 5 places en accueil de jour.

L'A.J.S.A.D gère deux services :

Un service de soins infirmiers à Domicile (SSIAD)

Bénéficiaires :

- 40 personnes âgées de plus de 60 ans.
- 6 personnes handicapées de moins de 60 ans ou atteintes d'une maladie invalidante

Sous la responsabilité de l'infirmière coordinatrice, les aides-soignants procèdent, au domicile des patients, à la toilette et aux soins d'hygiène, tous les jours si nécessaire leur permettant une vie meilleure et sécurisée chez soi.

Les infirmières libérales conventionnées avec l'A.J.S.A.D, dispensent les soins infirmiers.

Le financement est pris en charge à 100% par la sécurité sociale, sur prescription du médecin traitant.

S'adresser à madame Elisabeth To Van Trang, à l'adresse suivante :
9 voie Edgar Varèse
Tél : 01 69 21 74 60

La Résidence d'accueil temporaire Juliet Thomas

1 rue Gabriel Fauré
Tél : 01 69 45 52 15

Bénéficiaires : Personnes retraitées de plus de 60 ans.

La résidence dispose de 10 chambres dont une pouvant recevoir un couple. Les personnes peuvent être accueillies pour des séjours d'une durée variable pendant les vacances de leurs aidants, en sortie d'hospitalisation, pour rompre la solitude... le personnel, sous la responsabilité de la Directrice, crée une ambiance chaleureuse et familiale. Les résidents participent aux sorties et aux animations organisées chaque semaine. L'accueil de jour est possible.

Le prix de journée de la résidence est fixé annuellement par arrêté du Conseil général de l'Essonne.

L'établissement est habilité à l'aide sociale. Le résident contribue selon ses revenus, étant entendu qu'il conserve de quoi assurer les charges incompressibles liées à son domicile propre. Il peut bénéficier de 120 jours par année civile.

S'adresser à Madame Christine Rousseau à l'adresse suivante :
1 rue Gabriel Fauré
Tél : 01 69 45 52 15

Au cours de l'année 2012, l'A.J.S.A.D a apporté des soins à domicile à 80 patients juvisiens d'âge moyen de 82 ans et accueilli 38 retraités en accueil temporaire.

En savoir [+] :

Présidente : Bernadette Avellano
Tél : 01 69 21 74 60

Travailler son équilibre et sa mémoire

Le Centre Local d'Information et de Coordination gérontologique (Clic) propose aux séniors qui souhaitent garder la forme des stages « équilibre » et des ateliers « mémoire ». Ateliers « mémoire » (12 séances) chaque lundi de 9h30 à 11h30 à compter du 2 septembre à Paray. Stages « équilibre » (20 séances) chaque mardi de 9h30 à 10h30 dès le 10 septembre à Paray.

En savoir [+] :

Renseignements et inscriptions auprès du Clic au 01 69 57 80 92/95.
Pour les habitants d'Athis-Mons, Juvisy-sur-Orge et Paray-Vieille-Poste.



Bal des pompiers
et feu d'artifice de la Ville
le samedi 13 juillet 2013.



Thé dansant, le jeudi 27 juin 2013. A la veille des vacances
d'été, beaucoup de danseurs se sont retrouvés une der-
nière fois sur la piste de danse de l'Espace Tocqueville.



Cinéma en plein air, le samedi 6 juillet 2013.

Armés d'un petit gilet ou de couvertures pour certains, les spectateurs ont eu la joie de revoir sur grand écran le dessin-animé *Moi, moche et méchant* au Parc Debussy-Champagne. Ce film était proposé par la Communauté d'agglomération Les Portes de l'Essonne en collaboration avec la Ville de Juvisy.



Prochain Conseil municipal

Mardi 24 septembre à 20h30
Espace Tocqueville
Parc de la Mairie - 6, rue Piver

Retrouvez plus de photos de tous ces événements
sur www.juvisy.fr/juvisy-en-images

Participez à l'amélioration de notre cadre de vie !

Agir dans l'intérêt de tous, en améliorant,
au quotidien, les pratiques individuelles.

Laissez-vous
vos déchets
à terre après
le repas ?



Confondriez-vous
vos
pots de fleurs
avec votre
poubelle ?



Campagne de civilité
pour la propreté de nos espaces publics

ville de
Juvisy

Gros plan sur le Délégué Départemental de l'Education Nationale (D.D.E.N)

Acteur important du système scolaire, son rôle est pourtant souvent méconnu du grand public, qu'est-ce qu'un Délégué Départemental de l'Education nationale ?

Les délégués de l'Education nationale sont des bénévoles désignés par le directeur académique, pour une durée de 4 ans (renouvelable). Ami de l'école publique, il est nommé pour veiller aux bonnes conditions de vie des enfants à l'école et autour de l'école.

Ils sont chargés de visiter les établissements scolaires qui leur sont attribués. Ils communiquent ensuite aux inspecteurs de l'Education nationale et à la municipalité tous les renseignements utiles qu'ils ont pu récolter lors de leurs visites. L'expertise porte sur la structure de l'école, par exemple sur l'éclairage, le chauffage, le mobilier, les installations sportives, la restauration, la



sécurité intérieure et extérieure et les sanitaires. Le DDEN facilitera les relations des enseignants avec la municipalité et les partenaires du système éducatif.

Le délégué est membre de droit du conseil d'école. A ce titre il est convoqué à chacune des réunions par le Directeur.

Le DDEN s'inscrit dans la défense de la laïcité. Si pour vous, l'avenir des enfants est une valeur essentielle, vous pouvez rejoindre les délégations locales des DDEN.

En savoir [+] :

Mme GODBARGÉ (présidente) :

06 16 37 27 50

Mme GERARD (secrétaire) : 01 69 21 28 53

L'APEED organise un vide grenier

L'Association des Parents d'Élèves de l'École Dolto (APEED) organise un vide-grenier le dimanche 29 septembre de 9h à 18h, sur la place Louise Michel (quartier Plateau). De nombreux stands seront consacrés aux enfants (articles de puériculture, vêtements et jeux/jouets).

En savoir [+] :

Renseignements et inscriptions par mail à l'adresse : apeed.juvisy@gmail.com

Une « amie » nous a quitté

Par Les Amis de Camille Flammarion

Militante de la première heure de l'association Les amis de Camille Flammarion, Jacqueline Pitard Bourjaillat est décédée au mois de juin dernier. Elle fut dès les premiers jours à la pointe du combat pour le sauvetage de l'observatoire, parcourant sans relâche la Ville de Juvisy-sur-Orge, dont elle connaissait la plupart des habitants, allant même jusqu'à payer de sa poche certaines cotisations de ceux qu'elle n'avait pas pu convaincre. Malheureusement les soucis de santé et son éternelle crainte de ne pas paraître assez belle l'ont éloignée trop souvent des rencontres de l'association. Elle fut la secrétaire médicale de tous les médecins et chirurgiens de feu le service de chirurgie et maternité de notre hôpital de Juvisy-sur-Orge pendant plus de 30 ans. Les Amis de Camille Flammarion souhaitent que son nom reste inscrit dans le futur observatoire restauré car, si quelque chose a changé dans l'avenir de ce patrimoine, elle en fut pour beaucoup.

En savoir [+] : astrosurf.org/amis2camille

André De Wolf s'en est allé

Hommage par Les Amis de Camille Flammarion

André, notre vieil ami de toujours, passionné d'astronomie, passionné d'histoire, et d'histoire des sciences, ancien technicien de l'Institut Pasteur, était venu nous rejoindre pour la défense de l'observatoire Camille Flammarion dès le premier jour et du mois de mars 2004 au mois de juillet 2013, il fut de tous les combats à nos côtés pour sauver ce patrimoine. Il n'aura pas vu aboutir complètement ce projet à son grand désespoir, qu'il exprimait souvent en fustigeant l'irresponsabilité de ceux qui font passer leur ego avant tout. Il regrettait tout cela pour l'honneur du pays qu'il aimait, pays qu'il avait vu en grand danger dès sa jeunesse, danger qu'il avait subi lors du bombardement de Juvisy alors qu'il s'était engagé comme pompier volontaire à l'âge de 19 ans pour échapper au STO. Il nous racontait souvent comment il ne dut son salut qu'à un geste désespéré en se jetant dans un fossé proche de l'observatoire pour échapper au souffle d'une bombe, qui, disait-il, épargna miraculeusement l'observatoire lui-même.



La Société de Saint Vincent de Paul recrute !

L'accueil de jour de la Société de Saint Vincent de Paul propose régulièrement à des personnes sans domicile fixe, hommes, femmes seules ou avec enfants, un soutien moral, matériel ou simplement amical. Elle recherche actuellement des bénévoles. Si vous avez plus de 18 ans, que vous souhaitez vous impliquer dans cette action et que vous disposez d'un peu de temps libre (une demi-journée par semaine ou plus), n'hésitez pas à rejoindre son équipe.

En savoir [+] :
Société de Saint Vincent de Paul

38 avenue François Mitterand à Athis-Mons
Tél : 01 69 38 73 20 (de 9h à 12h et de 14h à 17h, du lundi au vendredi)



Ancien combattant : Préparez votre retraite

Par un arrêté du 13 février 2013, la valeur du point de pension militaire d'invalidité (PMI) a été relevée à 13,92 € à compter du 1^{er} avril 2012.

Indice important, le point PMI sert au calcul du montant de toutes les pensions militaires d'invalidité, les pensions des victimes de guerre, des victimes hors guerre, des victimes civiles de guerre, ainsi que de la retraite du combattant et du plafond majorable de la rente mutualiste ancien combattant.

Depuis le 1^{er} avril 2012, la retraite du combattant s'élève à 668,16 € annuel, soit 334,08 € par semestre, auxquels s'ajoute lors du premier règlement un rappel de 1,99 €.

Pour percevoir la retraite du Combattant, il est nécessaire de faire la demande de la carte du Combattant pour les Anciens Combattants (1939-1945, Indochine, OPEX).

L'ensemble des titulaires de la carte du Combattant ou du Titre de Reconnaissance de la Nation (TRN) peuvent améliorer leurs ressources en se constituant en 4 ans ou plus (et en payant moins d'impôts) une rente mutualiste Ancien Combattant (par capitalisation), subventionnée par l'Etat (12,5% à 60%) et non imposable. Son capital, dont le montant annuel peut aller jusqu'à 1 740 €, selon l'option choisie, peut être reversé aux héritiers sans droit de succession. Celles et ceux qui, déjà en possession de la Carte ou du TRN, ne se sont pas encore constitués cette rente, ont tout intérêt à le faire sans tarder.

Il fut un travailleur sérieux de l'Institut Pasteur, où il retournait régulièrement voir ses anciens collaborateurs et amis dont un membre éminent de l'Académie des Sciences à qui il demanda d'intervenir auprès des instances ministérielles pour sauver l'observatoire de l'oubli ;

Il me racontait qu'il fut la première personne en France à avoir vu le virus du Sida au microscope électronique lorsqu'il apparut sous les yeux des techniciens avant même que les médecins soient avertis.

Sa gentillesse, sa constante bonne humeur, sa modestie, son esprit de camaraderie, son franc-parler, sa dignité, sa fidélité, en firent un compagnon qui nous fait honneur.

Notre regret est d'autant plus grand de ne pas avoir réussi pleinement notre objectif et d'avoir pu lui offrir la victoire.



Si seulement nos édiles prenaient plus souvent conscience de l'implication désintéressée de tous ces citoyens.

C'est la vie d'un monsieur comme notre cher André qui devrait faire revenir à plus d'humanité nombre de responsables.

André De Wolf est dans notre cœur et nous donnera la force de continuer, SANS QUOI sa mémoire serait trahie.

En savoir [+] :

Pour tout renseignement sur les conditions d'attribution de la carte du Combattant et du titre de Reconnaissance de la Nation, sur la constitution d'une rente mutualiste Ancien Combattant ou sur les droits à la réparation en général, s'adresser à :

• l'ARAC de l'Essonne:
4 avenue Charles De Gaulle
91600 Savigny-sur-Orge
Tél : 01 69 21 26 68

• ou à sa mutuelle :
2 place du Méridien, 94807 VILLEJUIF Cedex
Tél : 01 42 11 11 09 / Fax : 01 46 77 79 09
mail : mutuarac@mutuarac.com
Site web : www.mutuellearac.com



Des nouvelles de Tillabéri

Si la Ville ne peut plus depuis un certain temps déjà, envisager des voyages découvertes à Tillabéri tant la situation géopolitique du Niger est compliquée, elle persiste et continue à entretenir des liens d'amitié très forts avec sa ville jumelle.

L'association Juvisy-Tillabéri et la Ville continuent donc malgré tout de mener des actions et des projets à Tillabéri. Tour d'horizon des actions menées cette année :

Les actions de l'Association Juvisy-Tillabéri

Parmi les principales actions menées par l'Association Juvisy-Tillabéri en 2013, un grand nombre étaient consacrées à l'éducation. L'association a investi cette année dans l'achat d'équipement scolaire et de livres pédagogiques pour les enseignants de chaque école. L'objectif étant d'améliorer l'enseignement et d'apporter aux écoles le complément matériel nécessaire aux aides de l'Etat nigérien.

Un autre chapitre important était consacré à la bibliothèque. Un grand nombre d'ouvrages ont été offerts par l'association, qui a également financé des animations comme des clubs de lectures, dans le but d'appuyer la lecture publique et permettre à des collégiens et lycéens de faire leurs travaux scolaires.

L'association a par ailleurs reconduit sa

campagne de microcrédits à l'endroit des groupements et prioritairement des groupements de femmes, pour soutenir des projets en leur apportant des moyens financiers pour débiter une activité économique. Juvisy-Tillabéri a également travaillé au renforcement de l'union des banques céréalières et des unités de cultures attelées. La lutte contre l'insécurité alimentaire était au centre des préoccupations de l'association, l'opération Misola a ainsi été poursuivie par le renforcement de l'opération de l'année dernière avec une UPA (unité de production artisanale) dans le but de lutter contre la malnutrition infantile, de créer de l'emploi, de vulgariser la farine Misola et d'encourager Tillabéri à la fabriquer sur place et à avoir sa propre chaîne de production.

Enfin, l'association a continué de soutenir le centre de formation pour les personnes handicapées de Tillabéri en allouant une subvention permettant à celui-ci d'acquérir de nombreuses matières premières, des outils et de rémunérer des formateurs afin de permettre aux personnes handicapées de se former notamment aux métiers de l'artisanat.

Les actions de la Ville de Juvisy

Si l'éducation est au cœur des préoccupations de l'Association Juvisy-Tillabéri, elle est aussi au centre de celle de la Ville qui a notamment œuvré cette année, comme les précédentes, pour la construction d'une nouvelle salle de classe à Tillabéri. De plus, afin d'offrir de meilleures conditions d'apprentissage aux enfants et aux jeunes tillabériens, Juvisy s'est investie dans la construction de bornes fontaines et latrines dans différents établissements scolaires. L'aménagement des bornes fontaines est d'ores et déjà opérationnel, l'installation des latrines scolaires sera quant à elle terminée cet hiver. Le but de cette opération d'envergure est d'améliorer l'éducation en apportant le confort matériel nécessaire à un bon apprentissage, mais aussi de sensibiliser les enfants à l'utilisation de celles-ci dans l'intérêt de leur santé.

Un projet pluriannuel concernant les latrines, les puisards et les complexe latrines- puisards est d'ailleurs en cours et s'est poursuivi cette année. Ce projet a pour but d'améliorer le cadre de vie des habitants, diminuer les rejets liquides sur la voie publique et de sensibiliser les habitants à la salubrité publique. Un bloc sanitaire a ainsi été construit à la Mairie de Tillabéri qui ne comptait jusqu'à présent qu'un unique sanitaire pour l'ensemble des employés municipaux.

Dans son travail de soutien à la municipalité de Tillabéri, la Ville de Juvisy a aussi contribué au développement de son service des affaires domaniales (équivalent du service urbanisme pour notre commune). Elle a participé à la formation de ses agents et à son équipement (matériel informatique, meubles, lumières...).

Enfin la lutte contre la malnutrition reste également l'un des fers de lance de la Ville. Elle lance cette année un programme de soutien aux cultures maraichères, qui permettra de diversifier les productions agricoles en profitant de l'apport en eau du fleuve Niger.

Marché de Noël, les inscriptions sont ouvertes !

Les 6, 7 et 8 décembre prochains, vous retrouverez le traditionnel marché de Noël organisé par l'association Juvisy-Thale. Cette année encore, c'est sur la place Anatole France qu'il aura lieu. Si vous aussi, vous souhaitez présen-

ter et vendre vos produits artisanaux, pensez à vous inscrire. Pour cela, il vous faut retirer un bulletin d'inscription auprès du service Relations Internationales à l'Hôtel de Ville, 6 rue Piver, puis le retourner avant le 15 septembre.

En savoir [+] :

Renseignement et inscriptions :
Service Relations Internationales
Hôtel de Ville, 6 rue Piver
01 69 12 50 02

Mail : maisonsdesjumelages@mairie-juvisy.fr

Voyage à Thale et Berlin

Dans le cadre de son jumelage avec la commune de Thale, la Ville de Juvisy organise chaque été un voyage en Allemagne à destination des jeunes juvisiens.

Cette année, 14 jeunes de 13 à 16 ans ont ainsi pu découvrir ou redécouvrir (pour un petit nombre d'entre eux) le pays de Goethe, au travers des villes de Thale et de Berlin. Ils en reviennent l'esprit rempli de bon souvenir et le cœur emprunt d'une nostalgie difficilement dissimulable.

Nous avons rencontré trois d'entre eux, Sarah, Cédric et Thomas, le lendemain de leur retour, ils nous livrent leurs impressions. Interview.

Vous venez de rentrer d'Allemagne, comment s'est passé le séjour ?

Cédric : Le voyage était excellent, vraiment bien, le cadre de vie était parfait ! Le groupe était assez sympa et les animateurs aussi. En plus de ça on a eu beau temps, il faisait très chaud et il y avait beaucoup de soleil. Le retour en France est très dur, ça me manque déjà.

Thomas : Il n'a plu qu'une nuit, à Berlin, mais c'était la nuit et ça ne nous dérangeait pas. Sinon le voyage a été parfait, je suis parti en colonie avec la Ville l'an dernier à la montagne c'était bien aussi, mais c'était autre chose. Là il y avait réellement une bonne ambiance et j'étais avec mes amis.

Sarah : C'était vraiment super. On a fait de superbes rencontres et découvert de très beaux lieux.

Quel sont vos pires et meilleurs souvenirs du voyage ?

Sarah : Je n'ai passé que des bons moments. Si je ne devais en retenir qu'un, le jour où j'ai battu Cédric à un jeu, il ne s'en remet pas je crois... Plus sérieusement, on a fait de l'accrobranche par exemple et un matin on est resté un peu plus longtemps au lit et les animateurs nous ont amené le petit déjeuner, on a mangé tous ensemble. C'est peut être le moment que j'ai préféré.

Thomas : Je ne garde pas de mauvais souvenir non plus. Les meilleurs, le petit déjeuner tous ensemble, sinon le jour où l'on a acheté le ballon de foot et tous les fous rires.

Cédric : Moi j'ai failli perdre mon téléphone portable et je me suis cassé une dent en jouant au foot mais je garde surtout les bons souvenirs, l'ambiance, le petit déjeuner, le jour où je me suis acheté mon porte clés Bob l'éponge au musée Légo, celui où l'on a mangé au Hard Rock Café à Berlin. Il y a eu plein de bons moments.

Comment avez-vous entendu parler du voyage ?

Thomas et Cédric : On a découvert le voyage grâce aux brochures de la mairie.

Sarah : Moi j'ai un ami qui était parti l'an dernier, il ne m'en avait dit que du bien, ça m'a donné envie de le découvrir à mon tour.

Avant le voyage, étiez-vous déjà allé en Allemagne ?

Thomas : Non, c'était la première fois. J'ai été surpris, le pays est beau et il y a beaucoup de choses à faire.

Cédric : C'est un beau pays, je n'y étais jamais allé. J'ai vraiment bien aimé la ville de Thale.

Sarah : Je connais bien l'Allemagne, j'y étais déjà allée plusieurs fois avec le collège et le lycée ou pour voir ma famille qui y vit, mais c'était la première fois à Thale et Berlin. J'ai beaucoup aimé.

Combien de temps a duré votre séjour et y avez-vous fait des rencontres ?

Sarah : On est partis 14 jours, du 17 au 30 juillet. 9 jours à Thale puis 5 à Berlin. On a rencontré des allemands à Thale, qui sont restés avec nous à Berlin.

Cédric : C'était un groupe mixte mais il y avait un peu plus de filles. Ils se débrouillaient plutôt bien en français.

Et vous, avez-vous parlé un peu allemand ?

Sarah : Oui, moi j'ai essayé de parler allemand quand j'en avais l'occasion.

Cédric : Nous, on ne parle pas allemand mais on a réussi à communiquer et puis Théo, notre animateur parle couramment



allemand, ça aide, il est impressionnant.

Quel était le programme de vos activités ?

Sarah : A Thale on a fait beaucoup de visites, on est souvent allés au restaurant et on nous a laissé pas mal de temps libre, ce qui nous a permis d'être pas mal en autonomie, les animateurs avaient confiance en nous.

Cédric : On a été souvent au restaurant et on a mangé beaucoup de glaces, presque tous les soirs. Sinon on a fait plein d'activités, de l'accrobranche, de la luge d'été. On a aussi vu les restes du mur de Berlin et visité un musée sur la déportation.

Thomas : On a visité pas mal de musées, j'ai bien aimé celui sur les Légos. On a fait un parc d'attractions aussi mais ce que j'ai préféré c'était les moments où on rigolait tous ensemble.

Si c'était à refaire, vous repartiriez ?

Sarah : On repartirait bien sûr, sans hésitation. L'ambiance était parfaite, il y avait des gens qu'on connaissait avant de partir, d'autres qu'on a rencontré là-bas, on les a beaucoup appréciés.

Thomas : Il faut voir... j'ai adoré mais c'est bien de changer un peu et de voir autre chose.

Cédric : Moi j'adorerais y retourner, je suis nostalgique. Si le voyage est de nouveau organisé l'an prochain, je le conseille à tous.

Le mot de l'animatrice :

.....

« Dans le cadre du partenariat de la Ville avec l'ACJ, la commune recherchait un directeur diplômé de séjours jeunes, c'est ainsi que j'ai proposé ma candidature. J'ai été agréablement surprise, l'auberge se trouvait dans un cadre un peu idyllique avec une rivière et la montagne. Ce voyage nous a permis de faire une vraie rupture avec Juvisy. Le fait de partir avec un groupe restreint était un avantage. Théo, l'autre animateur du séjour et moi, avons pu, de ce fait, être à l'écoute de chacun des jeunes. Le groupe a mis un certain temps à se découvrir mais s'est vite ouvert au groupe d'allemands qui les a rejoints, ils étaient cinq à Berlin et une petite dizaine à Thale. Nous avons rencontré leur professeur de français, ce qui nous a permis de pouvoir assurer un lien entre les deux groupes. L'ambiance était vraiment bonne et on a vu des jeunes s'ouvrir aux autres au fil du voyage et revenir complètement transfigurés. Au-delà des activités et de l'aspect culturel réellement présent même s'il ne s'agissait pas d'un voyage linguistique avec la rigueur que cela comporte, c'était une super expérience humaine avant tout. »



Deux arbres abattus dans le Parc des Grottes



La municipalité a profité de cet été pour débiter la réhabilitation du parc des Grottes. Ces travaux sont financés par la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC), la Région Ile-de-France, la Communauté d'agglomération Les Portes de l'Essonne et la Ville de Juvisy.

Avant d'entamer les travaux, des études préalables ont été effectuées. Celles-ci ont montré qu'il était nécessaire de travailler à la réhabilitation hydraulique du parc, mais également sur le patrimoine arboré en raison de l'état sanitaire de certains arbres.

Deux arbres ont donc été abattus les 9 et 10 juillet dernier, un frêne commun et un tilleul à grandes feuilles. La classe de solidité de ces deux spécimens était de 4 sur 5 (sur une échelle dont 5 représente le plus mauvais état).

Les deux arbres montraient des signes extérieurs inquiétants de grande fragilité et de dangerosité.

Le tilleul, situé près de l'avenue Bothereil, avait ses charpentières (branches principales) creuses et souffrait de la concurrence d'un autre tilleul voisin.

Le frêne avait le tronc et les charpentières creuses, il présentait également de nombreux trous de pics ainsi que des traces de bois mort.

Leur essouchage est prévu prochainement, il sera réalisé par l'entreprise qui a procédé à l'abattage. Cinq autres abattages seront réalisés entre les mois d'octobre et novembre prochain.

Pour ne pas bouleverser l'écosystème, les derniers arbres seront abattus en décembre ou janvier, après la période de nidification.



L'école Jean-Jaurès : un grand pas vers l'accessibilité

La municipalité a entrepris des travaux pour rendre accessibles certains bâtiments municipaux. L'école Jean Jaurès est désormais dotée d'un ascenseur au niveau de son bâtiment 2, l'accès aux salles du 1er étage est désormais facilité pour les personnes à mobilité réduite.

Que dit la loi ?

La loi n°2005-102 pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées a été votée le 11 février 2005 au Journal officiel du 12 février 2005.

Cette loi scelle des évolutions fondamentales et nécessaires pour les personnes handicapées depuis la loi de 1975. Elle enracine l'accessibilité comme principe général à tous les domaines de la vie sociale, comme l'éducation, l'emploi, les bâtiments, les transports.

La loi du 11 février 2005 définit quant à elle les nouvelles normes concernant l'ac-

cessibilité aux bâtiments et impose que tous les établissements recevant du public (ERP) soient accessibles à toutes les personnes handicapées, quel que soit le type de handicap, et ce pour le 1^{er} janvier 2015. L'accès des locaux doit être réalisé aussi bien dans les parties intérieures que dans les parties extérieures des établissements. Sont donc concernés : le stationnement automobile, le cheminement extérieur et intérieur, les locaux et leurs équipements.

La mise en place de cet ascenseur répond à l'engagement de la Ville et à sa volonté de se conformer à la loi. Mais la mise en accessibilité nécessite un travail administratif minutieux et parfois complexe. En effet, si la loi impose l'accessibilité, la construction nouvelle ou les améliorations doivent obéir aux règles de l'urbanisme. Le Service Départemental



d'incendie et de Secours valide ensuite le projet. Et ça n'est que lorsque l'ensemble des autorisations est obtenu que les travaux peuvent être lancés.

Les travaux ont commencé en juin 2013. L'ascenseur est opérationnel depuis la rentrée scolaire, et le bardage extérieur sera finalisé pour mi-septembre.





Quelle activité pour les tout petits ?

Vous cherchez une activité sportive pour vos jeunes enfants (18 mois à 6 ans), voici une liste d'associations proposant des activités adaptées à leur âge.

Basket Ball



Alerte Juvisy Basket

De 5 ans à 6 ans :

Mardi / jeudi de 17h30 à 19h

Cotisation : 160 €

Gymnase Jules Ladoumègue

Contacts :

Karim Osman : 06 66 94 36 83

Luc Alcard : 06 83 95 20 01

Danse



Cours de Modern Jazz, Zumbatomic

A partir de 4 ans

Cotisation : à partir de 100 €

Contact :

Nathalie Mourey : 06 06 78 06 21

Equitation



Poney Club du Port aux Cerises à Draveil

A partir de 3 ans

Lundi : 16h30 / 19h,

Mercredi 14h30 / 19h et samedi

14h30/19h

Contact : 01 69 83 46 30

Football



Pour les filles, à partir de 5 ans

Mercredi de 16h30 à 17h45

Vendredi de 17h30 à 18h45

Stade Perrin à Viry Chatillon ou gymnase

Delaune, rue Paul Doumer, à Juvisy

Cotisation : 90 €, survêtement fourni

Contacts :

André Antonini : 06 10 77 88 95

Marinette Pichon : 06 56 55 47 27

Pour les garçons, à partir de 5 ans

Mercredi et samedi après midi

Port aux Cerises, Draveil ou stade Maquin Juvisy

Cotisation : 165 €, équipement fourni (sac, survêtement, parka, chaussettes)

Contact :

Christophe Eveno : 06 28 35 83 11

Gymnastique Rythmique



GRS Club de Juvisy, affilié à la FFG

De 18 mois à 4 ans, baby gym

Samedi matin

A partir de 4 ans, éveil

Mercredi et samedi

Cotisation : à partir de 165 €

Contact :

Arnaud Jeandeu : 06 77 81 04 53

Alerte Juvisy GR



A partir de 5 ans

Samedi de 10h à 11h

Cotisation : 145 €

Contact : Catherine Capocci

Judo



Judo Club de Juvisy

A partir de 4 ans, baby judo

Gymnase Delaune, rue Paul Doumer

Cotisation : 151 € licence comprise

Contact :

Frank Baudin : 06 10 47 46 02

Tennis



A partir de 5 ans

Gymnase Ladoumègue

Cotisation : 71 €

Contact : 01 69 21 23 52

Basket-ball : L'Alerte Juvisy Basket se frotte à des équipes américaines !

L'alerte Juvisy Basket n'a pas attendu la rentrée scolaire pour fouler à nouveau le parquet du gymnase Ladoumègue.



C'est une fin d'été sportive avec des rencontres riches pour l'équipe de basket juvisienne. L'Alerte a en effet reçu les équipes américaines de Cleveland State et du New-Jersey Institute of Technology pour des face à face en haute altitude. Les deux franchises universitaires regroupent des basketteurs de 18 à 22 ans de haut niveau dont certains évolueront peut-être dans les prochaines années dans une prestigieuse équipe européenne ou même en NBA.

La très talentueuse formation de Cleveland évolue en NCAA 1, la première division du sport universitaire américain et l'antichambre de la NBA. Les plus grands joueurs de l'histoire et du moment comme Mickael Jordan, Kobe Bryant ou LeBron James sont tous passés par ce

championnat. Le new Jersey Institute of Technology évolue quand à lui à l'échelon inférieur, en NCAA 2.

Une reprise placée donc sous le signe du show pour Juvisy le jeudi 22 août contre Cleveland State, l'équipe hôte s'est inclinée face à son adversaire américain sur le score de 61 à 102.

Le lundi suivant, le 26 août, le score fût moins sévère pour nos juvisiens qui se sont inclinés 58 points à 69 contre le New- Jersey Institute of Technology.

D'autres rencontres amicales sont programmées pour la rentrée, au gymnase Ladoumègue, 21 rue Jules Ferry :

- Samedi 7 septembre à 20h contre Oissel.
- Mardi 10 septembre à 20h30 contre Charenton.

En savoir [+] :

<http://www.juvisybasket.com>

Facebook Groupe :

Alerte Juvisy Basket



La saison reprend le 20 septembre.

Les matchs à l'affiche :

- Samedi 21 septembre à 20h
Juvisy-Fécamp
- Samedi 28 septembre à 20h
Berck-Juvisy
- Samedi 5 octobre à 20h
Juvisy-Tourcoing



En savoir [+] :

Dream Sushi

3, place Anatole France (face à l'espace Marianne)

Tél : 01 69 21 22 99 ou 09 53 56 29 51

Site Internet : www.dreamsushi91.com

Horaires : Le restaurant est ouvert tous les jours de 11h45 à 14h45 puis de 18h à 23h sauf le dimanche midi.

Dream Sushi, chaleur et fraîcheur

Situé en plein centre-ville, Dream sushi est un restaurant japonais à l'ambiance familiale tenu par un couple dynamique. Associés en affaire et mariés à la ville, les deux jeunes entrepreneurs sont assistés d'un cuisinier, qui s'avère, pour l'anecdote, être le frère cadet de la responsable.

Installé depuis le 5 février 2011 sur la place Anatole France, en face de l'espace Marianne, le restaurant jouit d'un emplacement idéal.

Son implantation lui permet de bénéficier d'un accès facile et d'un grand nombre de places de parking, surtout en soirée, ce qui lui permet d'avoir une clientèle importante et fidèle. Les maîtres des lieux servent environ 40 couverts sur place tous les jours, auxquels vient s'ajouter un débit très important de vente à emporter.

Le lieu offre la possibilité de manger sur place ou à emporter et possède un service de livraison gratuit à partir de 15 euros de commande. Il livre l'intégralité de la ville de Juvisy, ainsi qu'une partie des communes alentours.

Dans une ambiance chaleureuse et tamisée, ou se mêle une architecture d'auberge française typique faite de boiseries et de poutres apparentes à des objets et tableaux japonais traditionnels, les responsables vous accueillent avec un large sourire quelle que soit l'heure de la journée et le jour de l'année.

La chaleur des lieux n'a d'égal que la fraîcheur des produits. Le restaurant est livré en poisson toutes les nuits entre minuit et 3 heures du matin, en provenance directe de Rungis, et ne fait pas de stock.

dream Sushi propose une cuisine japonaise traditionnelle à la fois

classique et variée où l'on retrouve les classiques sushi, maki, sashimi, chirashi et yakitori ainsi que des menus à partir de 9 euros. Les amateurs de poisson cru trouveront facilement leur bonheur tandis que les inconditionnels de viande ne seront pas en reste.

Très concernés et impliqués dans la vie locale, les maîtres des lieux s'associent régulièrement aux événements de la Ville, notamment au moment du Téléthon, lors du traditionnel marché de Noël, auquel ils participent chaque année.



POMPES FUNÈBRES

HABILITATION 1191036

Contrats Obsèques

PERCHET MARBRERIE

- Monuments Funéraires
- Caveaux de Famille
- Transport au Funérarium assuré

13, rue Petit
91260 Juvisy S/Orge (en face de l'ancien cimetière)

Tél. : 01 69 21 89 56 — Fax : 01 69 21 62 79



Beauty concept
Homme & Femme

Bronzage UV
Haut de Gamme

Bar à Sourire
Produits Made in France

Soin anti-âge
100% Naturel - Sans UV

see SUN
Source de Bien-être

SEE U SUN - 75, avenue de Morangis - 91200 Athis-Mons - 01 69 72 74 39

N'attendez pas d'en arriver là !

-15%* de remise
(offre non cumulable)

dans notre centre optique
les Opticiens Mutualistes
(remise effectuée sur présentation de cette publicité)

Les Opticiens Mutualistes, pour le prix et pour l'esprit.

43 Grande Rue
91260 Juvisy-sur-Orge
RER C & D station Juvisy-sur-Orge
01 69 21 13 30
du mardi au samedi :
de 9h30 - 12h30
& 14h00 - 19h00

JUVISY

Mutualité UMC
Publité agréée sur dispositions du Livre 9 du Code de la Mutualité transmittible au Répertoire Déclaré sous le numéro 0051 329 188 007
Séjour social : 33 rue Saint-Sabin - 75011 Paris - www.mutualite.com.fr - Adresse postale : 81 RUE SAINT SABIN 75111 PARIS Cedex 11

“MODERN’ART”, une adresse idéalement située à l’entrée du centre-ville...



- Dans un quartier calme et résidentiel, proche d'un espace boisé unique en ville.
- À proximité des commerces, rues piétonnes, écoles, collège, cinéma, espaces sportifs...
- Les bus à deux pas permettent de rejoindre la gare RER C & D de Juvisy (avec Paris-Bibliothèque F. Mitterrand en 10 min**) et proche du futur tramway (ligne 7).
- Un bel immeuble d'angle à l'architecture sobre et élégante.
- Un large choix d'appartements, du studio au 4 pièces, avec pour la plupart, des balcons, terrasses ou jardins privés.

BUREAU DE VENTE : "Modern'Art" 40, avenue de la Cour de France - 91260 Juvisy-sur-Orge
Ouvert tous les jours de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h (sauf le lundi matin, mardi et mercredi)

KetB.com
0 800 544 000
Numéro vert

KAUFMAN & BROAD

L'AVENIR VOUS APPARTIENT

* Cette nouvelle Réglementation Thermique, obligatoire à partir du 1^{er} janvier 2013, a été mise en place par les pouvoirs publics afin de concevoir des Bâtiments neufs à faible consommation d'énergie. ** Source SNCF. Visuel à caractère d'ambiance. Kaufman & Broad - RCS Paris B 702 022 724 - Document non contractuel.

**Le Parc des Grottes en histoire :
de 1937 à aujourd'hui**

Le parc public

A partir de 1937, une nouvelle histoire s'écrit pour le parc des Grottes. En l'acquérant, la Ville devient responsable de ce site, haut témoin de l'histoire. Le contexte historique pousse la municipalité à gérer d'autres priorités : reconstruction de la ville au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, arrivée de nouveaux habitants et densification urbaine sont au programme.

1937 - 1963 : un parc de jeux à l'abandon

Lors de la cession du parc en 1937 à la Ville de Juvisy, des travaux d'urgence pour la mise en sécurité sont réclamés. La guerre empêche la réalisation de ces travaux, mais elle est également dévastatrice pour le parc. En 1944, le bombardement ébranle la grotte cascade, le souffle des bombes a jeté les statues des niches à terre. La balustrade est détruite et jonche le sol en contrebas du monument. Les niches de la grotte cascade sont alors complètement obturées.

Au lendemain de la guerre, la reconstruction de la ville et le relogement des sinistrés sont au cœur des préoccupations. Pour répondre à ce problème majeur, des baraquements sont installés au pied de la grotte cascade et sur la terrasse. Cette situation durera jusqu'en 1968. Durant cette période, le parc devient le terrain de jeux et de baignade des enfants. Des travaux sont même réalisés autour du bassin en 1947 et 1949 pour faciliter la baignade.

La volonté de faire du parc un espace de loisirs et d'agrément, tout comme avant la guerre, s'envisage à nouveau après les divers programmes de logement. En effet, la priorité n'est plus à la construction mais à l'amélioration du cadre de vie des habitants.

1964 – 1982 : les travaux de restauration et de transformation

A partir de 1968, différents architectes sont consultés. Le projet de l'architecte paysagiste Ferdinand Duprat est retenu. Entre 1968 et 1970, les baraquements provisoires sont démolis, les arbres hors d'âge sont abattus pour dégager le site. La pièce d'eau est redessinée pour laisser place à celle présente aujourd'hui, de plus petite dimension. Les grottes sont nettoyées, des travaux sur la conduite d'eau de la source de la grotte rocaille et sur le système d'évacuation des eaux de la pièce d'eau sont entrepris, et un éclairage public est installé dans le parc. Cette première étape de travaux permet de redessiner le parc, mais n'inclut pas la sauvegarde de la grotte pourtant très fragilisée.

Ca sera le cas entre 1975 et 1981 avec des travaux de sauvegarde de la grotte cascade, projet mené par E. Delaunay, architecte des bâtiments de France. Des travaux sont réalisés sur le fronton central et sur les deux bras du monument. Pour autant la balustrade n'est pas réparée. En effet, la municipalité fait face à des dépenses imprévues suite à l'effondrement de la galerie.



1982 – 2012 : De nouveaux enjeux / un nouveau projet

Les travaux réalisés jusqu'en 1981 ne semblent pas suffisants. En effet, la végétation s'accroche sur les parois de la grotte cascade et sur la grotte rocaille, des désordres apparaissent sur la grotte principale, le ruissellement des eaux circulant à l'intérieur posent problème, et le patrimoine végétal est en mauvais état.

C'est dans une approche pluridisciplinaire (paysagisme, patrimoine, hydraulique) que la municipalité envisage une réhabilitation du parc des Grottes. Suite à des études préalables, elle sera prévue et financée par la Direction Régionales des Affaires Culturelles (DRAC), la Région Ile-de-France, les Portes de l'Essonne et la Ville. Les travaux ont débuté cet été.



Bidouilleurs de son ! Musiciens !

Créateurs de sons, bidouilleurs et musiciens, en ce mois de septembre, la Ville de Juvisy vous invite à participer à un nouveau projet musical.

La construction de ce projet se fera autour d'une œuvre majeure du compositeur américain Steve Reich : City Life. Œuvre où le compositeur a souhaité faire entrer l'environnement sonore urbain dans la salle de concert en intégrant dans la structure de sa création des échantillons de paroles, de klaxons d'automobiles, de sonneries de métro, de sirènes de pompiers...

En mars 2014 aura lieu, à Juvisy, une représentation publique de ce City Life ainsi qu'une création de François Bousch écrite pour la circonstance.



C'est dans ce cadre et afin d'intégrer la programmation de cette journée de concerts que vous êtes invités à réaliser votre « carte postale » sonore et musicale ! D'une durée d'environ 3 minutes, celle-ci devra s'inspirer des sons de la ville qui, à Juvisy et dans ses environs proches entourent votre quotidien. Il vous appartiendra de choisir, de recueillir, d'organiser et de traiter ces sons.

Ceci étant, ce vaste projet musical est encore en cours de construction et de nombreuses actions viendront enrichir cette

En savoir [+] :

Direction de la citoyenneté
Animation Locale
01 69 12 50 49
Une interprétation de City Life
en 5 parties par l'Ensemble Modern
est visible sur YouTube
[http://www.youtube.com/
watch?v=OY5_cwN1174](http://www.youtube.com/watch?v=OY5_cwN1174)

démarche : rencontre avec le compositeur François Bousch, ouverture sur les écoles, les jeunes et les structures intercommunales.

Un tremplin pour une première partie, Lancez-vous !

Suite au succès retentissant de l'opération l'année passé, la Ville de Juvisy, la Communauté d'agglomération Les Portes de L'Essonne, l'Association Culture et Jeunesse, Yamaha Music et le magasin Music Essonne, ont décidé de renouveler leur collaboration pour organiser une nouvelle édition d'**Un tremplin pour une première partie**.

Cette année, le groupe Caf' & Crème, brillant vainqueur du cru 2013, a eu l'honneur d'assurer la première partie des BB Brunnes lors du concert de la Fête de la Ville.

N'hésitez pas, venez tenter votre chance en participant à votre tour à ce concours exceptionnel !

Que vous soyez chanteur, chanteuse, seul ou en groupe, nous vous invitons à venir partager votre musique en prenant part à ce Tremplin pour une première partie. Le vainqueur aura, comme l'an dernier, le privilège de jouer en première partie de l'artiste de la Fête de la Ville.

Pour participer, déposez dès aujourd'hui et jusqu'au 31 décembre, une maquette au magasin Music' Essonne.



En savoir [+] :

Direction de la citoyenneté
01 69 12 50 49
www.juvisy.fr
Ou le magasin Music' Essonne
50, avenue d'Estienne d'Orves
Tél. : 01 69 21 44 14

Inscriptions à Camille Lambert

L'Ecole d'art Camille Lambert à Juvisy propose des ateliers pour enfants, adolescents et adultes dans plusieurs domaines artistiques : peinture, sculpture, vidéo, mul-

timédia, etc. Pour vous inscrire, rendez-vous à l'Ecole d'art le mercredi 11 et le jeudi 12 septembre de 14h à 18h et le vendredi 13 de 17h à 20h.

En savoir [+] :
01 69 57 82 50
ou sur porteesessonne.fr

Samedi 7 septembre à 20h

Basket - Match amical

Alerte Juvisy Basket vs Oissel
Gymnase Jules Ladoumègue
21 rue Jules Ferry

Mardi 10 septembre à 20h30

Basket - Match amical

Alerte Juvisy Basket vs Charenton
Gymnase Ladoumègue
21 rue Jules Ferry

Samedi 14 septembre

Journée des Associations

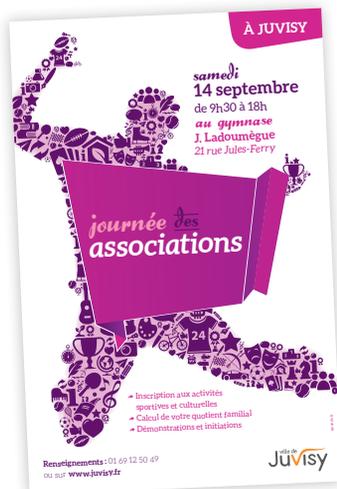
Le temps d'une journée, découvrez toutes les offres des associations juvisiennes. Qu'elles soient culturelles, sportives ou de loisirs, pour les grands comme les petits, toutes seront regroupées en un seul et même lieu.

- Inscription aux activités sportives et culturelles
- Calcul de votre quotient familial
- Démonstrations et initiations

De 9h30 à 18h au gymnase Jules Ladoumègue, 21 rue Jules Ferry

En savoir [+]:

01 69 12 50 49



Samedi 14 et dimanche 15 septembre à 10h et à 14h

Jeunes balades urbaines au Noyer-Renard

Le temps d'un week-end, à l'occasion des journées du patrimoine, de jeunes Athétiens de 18 à 25 ans animent des balades urbaines dans le quartier du Noyer-Renard à Athis-Mons. Une initiative portée par la Maison de Banlieue et de l'Architecture.

Maison de Banlieue et de l'Architecture
41 rue Geneviève Anthonioz De Gaulle,
Athis-Mons

Gratuit (sur inscription)

Lieu de rendez-vous précisé à l'inscription

Réervations : 01 69 38 07 85

Dimanche 15 septembre à 15h

Football

FCFJ vs Arras

Stade Maquin, 9 Avenue de la Passerelle à Viry-Châtillon

Samedi 21 septembre à 20h

Basket

Alerte Juvisy Basket vs Fécamp

Gymnase Ladoumègue

21 rue Jules Ferry

Jeudi 26 septembre de 14h à 18h

Thé dansant

Au centre administratif, salle Boris Vian, au parc de la Mairie, 6 rue Piver.

En savoir [+]:

Renseignements et réservations auprès de Willy : 06 87 30 54 94

Jeudi 26 septembre 2013

Les Amis de Camille Flammarion vous invitent à la conférence :

L'astrophysique des trous noirs

par M. Puigmal, astrophysicien

Accueil convivial dès 19h et début de la conférence à 20h.

Salle Agnès Varda, 35 Grande Rue à Juvisy-sur-Orge. Entrée libre.

En savoir [+]:

Renseignements au 01 69 21 36 79

<http://astrosurf.com/amis2camille>

Vendredi 27 septembre

Ouverture de la saison culturelle 2013/2014

Une navette gratuite permettra de rejoindre le second lieu de fête de cette soirée d'ouverture.

A 20h

Spectacle de rue

Plumes Attack ou le dernier jour sur terre

La saison culturelle 13/14 s'ouvre avec Plumes Attack, un spectacle burlesque et poétique autour d'un bus rempli d'artistes circassiens qui circule dans les rues. Dernière création de la Compagnie Les Studios de Cirque, ce spectacle met en scène des

anges joyeux et farceurs qui enchaînent en- volées acrobatiques et jets de plumes pour convaincre l'émissaire du ciel de les laisser rester un peu plus longtemps sur Terre.

Saison Kaléidoscope

Espace Jean-Lurçat (sur le parvis)

Place du Maréchal Leclerc, Juvisy-sur-Orge

Accès libre

Tél. : 01 69 57 87 87

culture@portesessonne.fr

A 21h30

Jazz

Térez Montcalm

De sa voix chaude et rauque, Térez Montcalm s'approprie des mélodies de tous horizons pour en faire un jazz singulier, entre l'élégance radieuse des grandes divas et la fougue instinctive des rockeuses d'Amérique du Nord.

Le Centre culturel des Portes de l'Essonne

Salle Lino Ventura

Rue Samuel Deborde, Athis-Mons

18, 16 ou 12

Tél. : 01 69 57 81 10

centreculturelportesessonne.fr

Samedi 28, de 9h30 à 19h, et dimanche 29 septembre de 9h30 à 18h

Bourse exposition internationale d'insectes 19èmes rencontres entomologiques d'Ile-de-France

Par l'Association Entomologique pour la Connaissance de la Faune Tropicale

Gymnase Jules Ladoumègue

21 rue Jules Ferry.

En savoir [+]:

01.60.75.27.86

E-mail: AECFT@aol.com

<http://blogs.aol.fr/aecft/JUVISY2006/>



Samedi 28 septembre à 20h

Basket

Alerte Juvisy Basket vs Berck
Gymnase Ladoumègue
21 rue Jules Ferry

Samedi 5 octobre à 20h

Basket

Alerte Juvisy Basket vs Tourcoing
Gymnase Ladoumègue
21 rue Jules Ferry

Dimanche 6 octobre à 15h

Football

FCFJ vs Rodez
Stade Bobin, rue de Paris à Bondoufle

Dimanche 6 octobre de 6h30 à 18h

Brocante professionnelle

Place du marché

Vendredi 11 octobre à 20h30

Musique

Winston Mc Anuff & Fixi et Lindigo

« Reggae musette » avec Winston Mc Anuff & Fixi et « Maloya groove » avec Lindigo.
Saison Kaléidoscope
Espace Jean-Lurçat
Place du Maréchal Leclerc, Juvisy-sur-Orge
14, 10 ou 6
Tél. : 01 69 57 87 87

Du 16 au 18 octobre

Le temps fort seniors

Dans le cadre de la Semaine intercommunale des retraités, le Clic des Portes de l'Essonne organise du 16 au 18 octobre le temps fort seniors : brunch, forum et séance de cinéma sur le thème de l'inter-générationnel.

La médiathèque Raymond Queneau à Juvisy-sur-Orge accueillera un « brunch intergénérationnel » mercredi 16 octobre dès 10h30 : l'occasion d'échanger sur des livres et films coup de cœur autour d'un café. Le 17 octobre, un forum pour mieux « communiquer et vivre ensemble entre générations » se déroulera dans la salle Cassin à Paray-Vieille-Poste. Au programme de la journée : rencontre avec les associations, stands et animations proposés par les médiathèques et ludothèques, conférence, cours de yoga... Le temps fort seniors se clôturera salle Lino Ventura à Athis-Mons le 18 octobre par la projection du film de Stéphane Robelin « Et si on vivait tous ensemble », avec Jane Fonda, Géraldine Chaplin, Guy Bedos et Pierre Richard.

Jeudi 17 octobre 2013

Les Amis de Camille Flammarion vous invitent à la conférence :

Ejections de masse du Soleil

par M. Karl Ludwig KLEIN, astrophysicien de l'observatoire de Meudon.
Accueil convivial dès 19h et début de la conférence à 20h.

Salle Agnès Varda, 35 Grande rue à Juvisy-sur-Orge. Entrée libre.

En savoir [+]:

Renseignements au 01 69 21 36 79
<http://astrosurf.com/amis2camille>

Jusqu'au 27 octobre

Exposition La hiérarchie de la peinture

Pour sa rentrée, l'Espace d'art contemporain Camille Lambert propose une exposition consacrée à la peinture en accueillant les œuvres de 3 artistes : Sylvie Fajfrowska, François Mendras et Christophe Robe.

Espace d'art contemporain Camille Lambert
35 avenue de la Terrasse, Juvisy-sur-Orge
Entrée libre
Infos au 01 69 57 82 50

ATTENTION FERMETURE

Fermeture de la piscine

Suzanne Berlioux pour vidange

La piscine Suzanne Berlioux à Juvisy ferme ses portes pour des travaux d'entretien et de vidange du 1^{er} au 22 septembre inclus. Les activités reprendront le lundi 23 septembre.

Fermeture des ludothèques pour inventaire

Fermeture annuelle des ludothèques du 2 septembre au 5 octobre pour inventaire. Réouverture le 8 octobre.

Programmes cinéma



Salle Lino Ventura, 4 rue Samuel Desbordes, Athis-Mons

du 11 au 17 septembre	mer 11	jeu 12	ven 13	sam 14	dim 15	lun 16	mar 17
Oggy et les cafards, le film				16h30	14h30		
Fanny					16h30	14h	
Michael Kohlhaas	18h30			21h	18h45	21h	
Le Quatuor VO	21h		18h45				21h
Insaisissables VF			21h	18h30			
du 18 au 24 septembre	mer 18	jeu 19	ven 20	sam 21	dim 22	lun 23	mar 24
Percy Jackson, la mer des monstres VF				21h30	14h30		
Jobs VO	21h			18h30	16h45		
Just The Wind VO			19h			21h	
Jeune et jolie	19h		21h	16h30		14h	21h

Salle Agnès Varda, 37 Grande rue, Juvisy

du 11 au 17 septembre	mer 11	jeu 12	ven 13	sam 14	dim 15	lun 16	mar 17
Oggy et les cafards, le film	14h30			14h30	17h		
Fanny			21h	18h45			14h
Michael Kohlhaas	21h		18h30		19h	18h30	21h
Le Quatuor VO	18h45			21h			18h45
Insaisissables VF				16h30	14h30	21h	
du 18 au 24 septembre	mer 18	jeu 19	ven 20	sam 21	dim 22	lun 23	mar 24
Percy Jackson, la mer des monstres VF	14h30/30			14h30	17h30		
Jobs VO	18h30		21h	16h45	14h30		
Just The Wind VO				19h			20h Ciné-débat
Jeune et jolie	21h		19h	21h		21h	14h

En savoir [+]: 01 69 57 81 23 – www.centreculturelporteesessonne.fr



NAISSANCES

Le 28 juin 2013 : **MASSODA Ethan, Rodrigue, Gbottoh**
Le 30 juin 2013 : **BEN ZRIG Lamiss**
Le 25 juin 2013 : **THIBAudeau POTART Lucy, Sandrine, Corinne**
Le 8 juin 2013 : **VELOTIANA Erwanah, Luiz**
Le 9 juin 2013 :
NIMALESWARAN Akshara
Le 4 juin 2013 : **MAKUMBA MUSOBO-NSIKU Octavie, Nancy**
Le 16 juin 2013 : **SISSOKO Simbara**
Le 17 juillet 2013 : **LAPLAUD Alma**
Le 13 juillet 2013 : **BOUDOUDOUH Loqman**

La municipalité présente ses félicitations aux heureux parents.



MARIAGES

Le 6 juillet 2013 : **AKLIL Abdelghani et LAMRANI Thiziri**
Le 13 juillet 2013 : **RAMEAU Eddy et CATTIER Adeline**
Le 20 juillet 2013 : **SOKE LOKUKU et MUBIKAY Julia**
Le 26 juillet 2013 : **KASHALA WA KASHALA Noël et LUSAULU Judith**
Le 3 août 2013 : **ADOU Yapi Et VERVA Alice**
Le 10 août 2013 : **RASOLOFOMANANA Mahenina et RANDRIAMIANDRISOA Vonihanta**

La municipalité présente ses vœux de bonheur aux jeunes mariés.



DÉCÈS

Le 3 juillet 2013 : **MARESCAUX Francis**
Le 10 juillet 2013 : **BRUNEL Marcel**
Le 17 juillet 2013 : **MIALOU Eric**
Le 6 janvier 2013 : **ASTIER Albert**
Le 22 juillet 2013 : **PAQUIOT Lucien**
Le 2 août 2013 : **FLORANGE Guy**

Etienne Chaufour, Maire de Juvisy, et le conseil municipal adressent toutes leurs condoléances aux familles éprouvées.

la parole à l'opposition

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Le Code électoral n'interdit pas la publication d'un texte émanant de l'opposition municipale dans l'année précédant les élections municipales.

Toutefois, par strict respect de la loi de janvier 1990 régissant la communication dans l'année précédant les élections, notre groupe a pris la décision de ne plus publier de texte jusqu'en mars 2014.

Nous vous souhaitons une excellente rentrée de septembre.

Pour le groupe Juvisy Renouveau

Francis Saint-Pierre

Tel : 06 82 27 22 27



Nouveaux Varilux S Series à découvrir chez OPTIQUE GARDEN

VARILUX series

LA VISION SANS LIMITE



Essilor réinvente le verre progressif et vous fait entrer dans un nouveau monde avec **Varilux S series**.

Il vous procure une vision sans limite, en combinant pour la 1ère fois deux bénéfices inédits, l'équilibre en mouvement et la vision grand angle.

Christian GARDEN
et son équipe

vous accueillent et vous conseillent du mardi au samedi, alors n'hésitez pas... Venez les yeux fermés !



avec **OPTIQUE GARDEN 17, grande rue (piétonne) 01 69 21 76 84**

Les +
Optique
Garden : Tiers payant avec votre mutuelle
Garantie d'adaptation
Verres **ESSILOR**
Règlement 4 fois sans frais

revivre mes passions

De puis 6 mois, Mireille redécouvre les joies des dialogues au cinéma

L'audition, c'est **entendre**

www.entendre.com

Julien Benoit
Audioprothésiste D.E - D.U d'Audioprothèse Implantée



Des solutions auditives à votre image et adaptées à votre budget avec vos centres Entendre entièrement dédiés à votre audition !

- ☞ **Trois centres pour un meilleur suivi de proximité.**
- ☞ **Trois audioprothésistes diplômés et un technicien formés en permanence.**
- ☞ **Des conseils personnalisés pour faire le choix de vos aides auditives en tenant compte de vos besoins et de votre budget.**
- ☞ **Un technicien à votre disposition assurant un service continu de réparation.**

JUVISY/ORGE
2Bis, Place de l'Orge
01.69.56.51.89

MORANGIS
82, Av. Aristide Briand
01.64.54.84.84

SAVIGNY/ORGE
153, Bd Aristide Briand
01.69.57.90.73

À JUVISY

samedi
14 septembre
de 9h30 à 18h
au gymnase
J. Ladoumègue
21 rue Jules-Ferry

journée des
associations

- Inscription aux activités sportives et culturelles
- Calcul de votre quotient familial
- Démonstrations et initiations

Renseignements : 01 69 12 50 49
ou sur www.juvisy.fr

ville de
Juvisy